

Ciudad de San José

**MATERIAL DE COMUNICACIONES
SOBRE VACUNAS CONTRA EL
COVID-19 PARA NIÑOS MAYORES
DE 6 MESES**



**Este material está
disponible en los
siguientes idiomas:**

Inglés
Español
Chino tradicional
Vietnamita

Índice

Acerca de este material	1
<hr/>	
Recursos	2
<hr/>	
Muestras de difusión de mensajes en redes sociales	3
<hr/>	
Plantilla personalizable de correo electrónico	4
<hr/>	
Materiales descargables	5
<hr/>	



Acerca de este material

➤ Acerca de este material

La vacuna contra el COVID-19 ahora está disponible para niños pequeños de seis meses a cuatro años. La vacuna ha demostrado ser segura y eficaz. La vacuna contra el COVID-19 es gratuita y no se necesita comprobante de estatus de inmigración o seguro. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) recomiendan de manera enfática que los niños se vacunen para protegerlos contra enfermedades y hospitalizaciones asociadas al COVID-19. Los niños deben vacunarse por su salud personal, para proteger la salud de sus seres queridos y de la comunidad.

➤ Cómo puede ayudar

- Comparta el material con su organización, socios y residentes de San José.
- Amplifique la difusión de mensajes en las plataformas de redes sociales utilizando el lenguaje sugerido en este material.
- Participe y retuitee publicaciones relacionadas con el COVID-19 de la Ciudad de San José en las redes sociales.

Recursos

El Departamento de Salud Pública del Condado de Santa Clara recomienda de manera enfática que se comuniquen con su médico de cabecera para vacunar a su hijo contra el COVID-19.

Si su hijo no tiene un médico habitual

Llame al 1-866-967-4677

Para más información

Visite [SccFreeVax.org](https://www.sccfreevax.org)

Contacto

Correo electrónico: COVID-19Help@sanjoseca.gov

Muestras de difusión de mensajes en redes sociales

Facebook

- La vacuna contra el COVID-19 ahora está disponible para niños pequeños de 6 meses a 4 años. La vacuna es segura, gratuita y eficaz. Comuníquese con su médico de cabecera para programar una cita. Si su hijo no tiene un médico habitual, llame al 1-866-967-4677. No se necesita comprobante de estatus de inmigración. Para obtener más información, visite www.sccfreevax.org.
- RECORDATORIO. Los niños pequeños de 6 meses a 4 años son elegibles para vacunación contra el COVID-19. Las vacunas son seguras, gratuitas y efectivas. Comuníquese con su médico de cabecera para programar una cita. Si su hijo no tiene un médico habitual, llame al 1-866-967-4677. No se necesita comprobante de estatus de inmigración. Para obtener más información: www.sccfreevax.org.
- ¿Quiere proteger a su hijo pequeño contra el COVID-19? Comuníquese con su médico de cabecera para programar una cita de vacunación. Si su hijo no tiene un médico habitual, llame al 1-866-967-4677. Las vacunas son seguras, gratuitas y efectivas. No se necesita comprobante de estatus de inmigración. Para obtener más información, visite www.sccfreevax.org.

Twitter

- Actualización de elegibilidad. Vacuna contra el COVID-19 para niños de 6 meses a 4 años. La vacuna es segura, gratuita y eficaz. Si su hijo no tiene un médico habitual, llame al 1-866-967-4677. Para obtener más información: www.sccfreevax.org.
- Las vacunas contra el COVID-19 están disponibles para niños de 6 meses a 4 años. Las vacunas son seguras, gratuitas y efectivas. Concerte una cita con su médico de cabecera. Para niños sin un médico habitual: 1-866-967-4677. Para obtener más información: www.sccfreevax.org.

Plantilla personalizable de correo electrónico

Esta plantilla de correo electrónico está destinada a proveedores de cuidado infantil y socios para enviarla a los padres y tutores.

Tema: La vacuna contra el COVID-19 ahora está disponible para niños de más de seis meses

[Insertar nombre de la organización] está comprometida con la seguridad y la salud de [nuestro personal/todas las personas de nuestra comunidad/todas las personas de la comunidad a la que servimos/etc.].

El gobierno federal de los Estados Unidos autorizó la vacuna contra el COVID-19 para niños de seis meses a cuatro años. La vacuna es gratuita y ha demostrado ser segura y eficaz.

Las vacunas contra el COVID-19 continúan brindando una protección efectiva contra enfermedades, hospitalizaciones y muertes. Los niños deben vacunarse por su salud personal, para proteger la salud de sus seres queridos y de la comunidad.

Dónde encontrar una vacuna contra el COVID-19:

Comuníquese con su médico de cabecera para programar una cita.

- Llame al 1-866-967-4677 si su hijo no tiene un médico habitual.
 - No se necesita comprobante de estatus de inmigración.
- Visite [SccFreeVax.org](https://www.sccfreevax.org) para obtener más información.

Sinceramente,

[Insertar bloque de firma]

Materiales descargables

Los siguientes documentos están disponibles. Para acceder a los documentos descargables, haga clic en el nombre del hipervínculo del documento. Estos recursos también se pueden imprimir directamente desde las páginas que se indican a continuación.

- [Folleto de preguntas frecuentes](#)
- [Cartel](#)
- [Consejos de vacunación para padres](#)
- [Página para colorear](#)
- [Cartel sobre el lavado de manos](#)
- [Activos de las redes sociales](#)
- [Folleto de recursos de recuperación de COVID-19](#)

Este material está disponible en los siguientes idiomas:

[Inglés](#) [Español](#) [Chino tradicional](#) [Vietnamita](#)

Volante de Preguntas Frecuentes

¿Cuánto cuesta la vacuna contra el COVID-19?

La vacuna contra el COVID-19 es gratuita y no se necesita comprobante de estatus de inmigración.

¿Dónde puede mi bebé o niño pequeño recibir la vacuna contra el COVID-19?

Comuníquese con su médico de cabecera para programar una cita de vacunación. Si su hijo no tiene un médico habitual, llame al 1-866-967-4677 o visite [SccFreeVax.org](https://www.sccfreevax.org) para obtener más información.

¿Los beneficios de la vacunación compensan los riesgos?

Las vacunas pueden prevenir enfermedades infecciosas. Sin vacunas, su hijo corre el riesgo de enfermarse gravemente y sufrir dolor, discapacidad e incluso la muerte por enfermedades. Los efectos secundarios graves que podrían causar un problema de salud a largo plazo son extremadamente inusuales después de cualquier vacunación, incluida la vacuna contra el COVID-19. Los beneficios de la vacunación contra el COVID-19 compensan los riesgos conocidos y potenciales. El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades continúa monitoreando de cerca la seguridad de las vacunas contra el COVID-19.

¿Cómo funcionan las vacunas de ARNm?

Las vacunas contra el COVID-19 son vacunas de ARNm. La vacuna contra el COVID-19 se crea mediante el uso de ARNm creado en un laboratorio para enseñar a nuestras células cómo producir una proteína, o incluso solo una parte de una proteína, que desencadena una respuesta inmunológica dentro de nuestros cuerpos. Esa respuesta inmunológica, que produce anticuerpos, es la que nos protege de infectarnos si el virus real ingresa a nuestro cuerpo.

¿Mi hijo debería recibir vacunas si está enfermo?

Hable con el médico de su hijo, aunque los niños generalmente pueden vacunarse incluso si tienen una enfermedad leve como un resfriado, dolor de oído, fiebre leve o diarrea. Si el médico dice que está bien, su hijo puede vacunarse.

Si estoy amamantando, ¿vacuno a mi bebé?

Sí. Incluso los bebés amamantados deben estar protegidos con vacunas a las edades recomendadas. El sistema inmunológico no está completamente desarrollado al nacer, lo que pone a los recién nacidos en mayor riesgo de contraer infecciones.

Si estoy embarazada, ¿debo vacunarme contra el COVID-19?

Sí. La vacunación contra el COVID-19 es segura para las personas embarazadas. Durante los primeros seis meses de vida, el bebé estará protegido contra el COVID-19 por los anticuerpos que se le dan al nacer.

Protect your young children by getting them vaccinated!

COVID-19 vaccines are now approved for ages 6 months+. Contact your family doctor to schedule an appointment.

Call: 1-866-967-4677 if your child does not have a regular doctor.

Visit: [SccFreeVax.org](https://www.sccfreevax.org) for more information.

¡Proteja a sus niños pequeños vacunándolos!

Las vacunas COVID-19 están ahora aprobadas para las edades de más de 6 meses. Comuníquese con su médico de familia para programar una cita.

Llame al: 1-866-967-4677 si su hijo no tiene un médico habitual.

Visite: [SccVacuna.org](https://www.sccvacuna.org) para obtener más información.

Hãy bảo vệ các trẻ em bằng cách cho chúng chích vắc-xin!

Vắc-xin cho COVID-19 hiện đã được cho phép các bé từ 6 tháng tuổi trở lên. Hãy liên lạc với bác sĩ gia đình để lấy hẹn.

Xin gọi 1-866-967-4677 nếu con em quý vị không có bác sĩ gia đình.

Truy cập trang [SccFreeVax.org](https://www.sccfreevax.org) để biết thêm thông tin.

通過接種疫苗保護你的年幼孩子們!

現已批准為6個月以上的人士接種COVID-19疫苗。請聯繫您的家庭醫生預約接種。

如果您的孩子沒有常規家庭醫生，請致電：1-866-967-4677。

請登入：[SccFreeVax.org](https://www.sccfreevax.org) 了解更多資訊。



Be a Hero for Health. Vaccinate your young child against COVID-19. Sea un héroe de la salud. Vacune a su hijo pequeño contra el COVID-19.

成為守護健康英雄。為您的幼童接種 COVID-19 疫苗。

Hãy là một người Anh hùng vì sức khỏe. Chích ngừa cho con quý vị để chống lại COVID-19.

Tips to prepare for your child's vaccine visit. Consejos para prepararse para la visita de vacunación de su hijo.
為您的幼童接種疫苗做好準備的提示。 Các mẹo để chuẩn bị cho lần đến chích vắc xin cho con quý vị.

During the Shot

- Distract and comfort your child by cuddling, singing, or talking softly.
- Smile and make eye contact with your child. Reassure them that everything is ok.
- Comfort your child with a favorite toy, book, or familiar blanket.
- Hold your child firmly on your lap, whenever possible.

After the Shot

- Be especially supportive, hold and cuddle your child.
- In a soothing voice, praise your child and hug them to help reassure everything is fine.
- Sooth babies through swaddling, skin-to-skin contact, and breastfeeding.

Contact your family doctor to schedule an appointment.

Call 1-866-967-4677 for help finding a doctor.

Visit sccfreevax.org

Durante la Vacuna

- Distraiga y consuele a su hijo abrazándolo, cantándole o hablándole en voz baja.
- Sonría y haga contacto visual con su hijo. Asegúreles que todo está bien.
- Consuele a su hijo con un juguete, un libro o una cobija favoritos
- Sostenga a su hijo firmemente en sus piernas, siempre que sea posible.

Después de la Vacuna

- Sea muy comprensivo, sostenga y abrace a su hijo.
- Con voz tranquilizadora, elogie a su hijo y abrácelo para asegurarle que todo está bien
- Tranquile a los bebés envolviéndolos en una cobija, contacto piel con piel y amamantando.

Comuníquese con su médico de familia para programar una cita.

Llamar al 1-866-967-4677

para obtener ayuda para encontrar un médico.

Visite sccfreevax.org

接種疫苗期間

- 通過擁抱、唱歌或輕聲說話來分散注意力和安慰您的孩子。
- 微笑並與您的孩子進行眼神交流。向他們保證一切如常。
- 用最喜歡的玩具、書籍或熟悉的毯子來安慰您的孩子。
- 盡可能將孩子牢牢抱在膝上。

接種疫苗後

- 要特別支持、緊抱和擁抱您的孩子。
- 用輕柔的聲音讚美您的孩子，並擁抱他們，以確保一切都很好。
- 通過襁褓、肌膚接觸和母乳喂養來安撫嬰兒
- 聯繫您的家庭醫生安排預約接種疫苗。致電 1-866-967-4677 幫助尋找家庭醫生。
- 查閱 sccfreevax.org

Trong khi chích ngừa

- Làm không để ý và thoải mái cho con quý vị bằng cách âu yếm, hát, hoặc nói chuyện một cách nhẹ nhàng.
- Mỉm cười và nhìn vào mắt con quý vị. Bảo đảm với con quý vị rằng mọi thứ đều ổn.
- Làm thoải mái con quý vị bằng một món đồ chơi, cuốn sách yêu thích, hoặc tấm mền quen thuộc.
- Ôm chặt con quý vị vào lòng bất cứ khi nào có thể.

Sau khi chích ngừa

- Chăm sóc đặc biệt, bế và âu yếm con quý vị.
- Bằng một giọng nhẹ nhàng, hãy khen ngợi con quý vị và ôm chúng để giúp an tâm cháu rằng mọi thứ vẫn ổn.
- Làm dịu các bé bằng cách quấn tã, xoa trên làn da, và cho con bú.

Liên hệ với bác sĩ gia đình của quý vị để làm một cuộc hẹn.

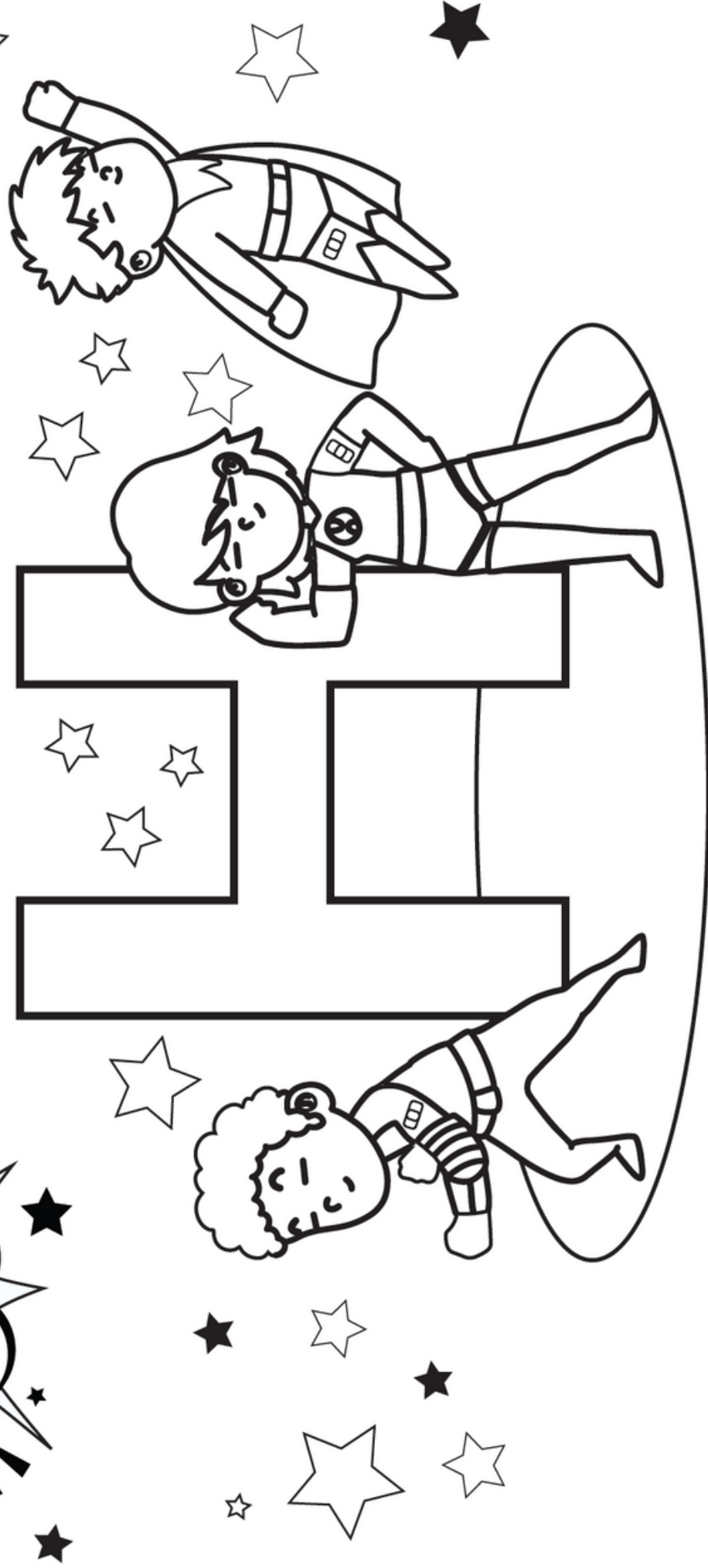
Gọi 1-866-967-4677 cho việc giúp đỡ tìm một bác sĩ.

Truy cập trang sccfreevax.org

SUPER

Hero for Health!

Get COVID-19 Vaccinated!



¡Súper Héroe de la Salud! ¡Vacúnate!

超級守護健康英雄！接種疫苗！

Xuất sắc Người Anh hùng vì sức khỏe! Đi chích ngừa!

REDES SOCIALES

➤ Instagram / Facebook

Mantenga a su hijo saludable y protegido con la vacuna contra COVID-19



CITY OF SAN JOSE
CAPITAL OF SILICON VALLEY

This graphic features a woman with long brown hair, wearing a yellow shirt, holding a baby in a blue carrier. They are surrounded by green foliage and white flowers. The background is a solid blue color.

Venga a vernos para que sus hijos pequeños sean ¡vacunados contra el COVID-19!



CITY OF SAN JOSE
CAPITAL OF SILICON VALLEY

This graphic shows a family of four: a woman in a blue dress, a man in a green shirt holding a child, and a girl in a yellow shirt. A yellow baby stroller is in the foreground. The background is blue with yellow stars and a sun.

Vacunen a toda la familia contra el COVID-19.



CITY OF SAN JOSE
CAPITAL OF SILICON VALLEY

This graphic depicts a diverse family of seven people, including an elderly woman, a man, a woman holding a baby, a boy, and an elderly man with a cane. A dog is also present. The background is blue with a house and birds.

Los niños pequeños de 6 meses a 4 años son ahora elegibles para la vacuna COVID-19.



CITY OF SAN JOSE
CAPITAL OF SILICON VALLEY

This graphic shows four young children: a boy in a yellow shirt, a girl in a pink shirt crawling, a girl in a pink shirt standing, and a boy in a green shirt. The background is a solid blue color.

Tu superpoder es

LAVARTE LAS MANOS



**¡COMBATE
LOS
MICROBIOS!**

**¡LÁVATE
LAS
MANOS!**



CS294906-E

www.cdc.gov/handwashing/esp



City of San José Resources

Các Nguồn Lực của Thành Phố San José

聖荷西市府資源

Recursos de la Ciudad de San José Resources



Housing • Gia Cư • 住房 • Vivienda

Get access to comprehensive housing support services including help with housing applications, tenant resources, grant programs, and more.

Nhận quyền truy cập vào các dịch vụ hỗ trợ gia cư toàn diện bao gồm trợ giúp về đơn xin hỗ trợ gia cư, tài nguyên dành cho người thuê nhà, các chương trình trợ cấp, và nhiều hơn nữa.

獲得全面的住房支援服務，包括協助申請住房、租戶資源、贈款支助計劃等。

Obtenga acceso a servicios integrales de apoyo a la vivienda, incluida la ayuda con las solicitudes de vivienda, recursos para inquilinos, programas de subvenciones y mucho más.

Call • Gọi • 致電 • Llame 408-975-4480 | Visit • Vào thăm trang nhà • 查閱 • Visite bit.ly/SJ-Housing



Food and Family Resources • Nguồn Lực Thực Phẩm và Gia Đình

食品和家庭資源 • Recursos de Alimentos y Familiares

City of San José offers preschool, afterschool, camp, and teen center programs for children, along with childcare scholarships for qualifying residents.

Thành phố San José cung cấp các chương trình học tuổi mầm non, sinh hoạt ngoài giờ, cắm trại và trung tâm thanh thiếu niên cho trẻ em, cùng với quỹ trợ cấp chăm sóc trẻ em cho những cư dân đủ điều kiện.

聖何塞市府為兒童提供學前班、放學後、夏令營和青少年中心服務，並為符合條件的居民提供育兒獎學金。

La ciudad de San José ofrece programas preescolares, extracurriculares, campamentos y centros para adolescentes para niños, junto con becas para el cuidado de niños para los residentes que califican.

Family resource programs • Các chương trình tài nguyên gia đình • 家庭資源計劃
Programas de recursos familiares bit.ly/SJ-Programs

Information on accessing free food • Thông tin về truy cập thực phẩm miễn phí
有關獲取免費食物的資訊 • Información sobre cómo conseguir comida gratis bit.ly/SJ-Food



Digital Access • Truy cập kỹ thuật số

數碼連接 • Acceso Digital

SJ Access
CITY OF SAN JOSE

San José Public Library

Visit the San José Public Library to borrow a Wi-Fi hotspot, tablet, or laptop; access public Wi-Fi, and attend computer classes for free.

Viếng Thư Viện Cộng Đồng San José để mượn thiết bị truy cập Wi-Fi, máy tính bảng hoặc máy tính xách tay; truy cập Wi-Fi công cộng và tham gia các lớp học máy vi tính miễn phí.

查訪聖荷西市府公共圖書館，借用Wi-Fi聯網、平板電腦或筆記本電腦；接入公共Wi-Fi，並免費參加電腦課程班。

Visite la Biblioteca Pública de San José para pedir prestado un punto de acceso Wi-Fi, una tableta o una laptop; acceder a Wi-Fi público y asistir a clases de computación gratis.

Call • Gọi • 致電 • Llame 408-808-2000 | Visit • Vào thăm trang nhà • 查閱 • Visite sjpl.org/SJAccess
Chat • Nói chuyện trên mạng • 在線諮詢 • Chat sjpl.org/chat



Career Advancement Services • Các Dịch Vụ Thăng Tiến Nghề Nghiệp • 職業發展服務 • Servicios de Avancamiento Profesional

Eligible individuals can receive free career and job training services through the City's work2future program.

Các cá nhân hội đủ điều kiện có thể nhận được các dịch vụ miễn phí đào tạo nghề và việc làm thông qua chương trình work2future của Thành Phố.

符合條件的個人可以通過本市的 work2future 計劃獲得免費的職業和工作培訓服務。

Las personas elegibles pueden recibir servicios gratuitos de capacitación profesional y laboral a través del programa work2future de la Ciudad.

Call • Gọi • 致電 • Lleme 408-794-1234 | Visit • Vào thăm trang nhà • 查閱 • Visite work2future.org



Free Translation and Interpretation Services • Dịch Vụ Phiên Dịch và Thông Dịch Miễn Phí • 免費翻譯和口譯服務 • Servicios Gratuitos de Traducción e Interpretación

Translation of City documents and interpretation services for City-hosted meetings can be requested in any language with advance notice.

Quý vị có thể yêu cầu dịch các tài liệu của Thành Phố và dịch vụ thông dịch cho các cuộc họp do Thành Phố tổ chức bằng bất kỳ ngôn ngữ nào nếu có thông báo trước.

在提前通知的情況下, 可以要求提供任何語言的市文件翻譯和市主辦會議的口譯服務。

La traducción de documentos de la Ciudad y los servicios de interpretación para reuniones organizadas por la Ciudad pueden solicitarse en cualquier idioma con aviso previo.

Call • Gọi • 致電 • Lleme 3-1-1
Email • Email • 電子郵件 • Mande correo electrónico customerservice@sanjoseca.gov



City Services • Dịch Vụ Của Thành Phố • 城市服務 • Servicios Municipales

San José 311 allows residents to request City services including reporting potholes, graffiti, abandoned vehicles, illegal dumping, request junk pick-up, and more.

Chương trình San José 311 cho phép cư dân yêu cầu các dịch vụ của Thành Phố bao gồm báo cáo ổ gà trên đường, vẽ bậy trên tường, xe bỏ hoang, đổ rác trái phép, yêu cầu thu gom rác, và nhiều nữa.

聖荷西 311 允許居民請求城市服務, 包括報告坑洞、塗鴉、廢棄車輛、非法傾倒、請求撿拾垃圾等。

San José 311 facilita a los residentes la solicitud de servicios Municipales, incluyendo el reporte de baches, graffiti, vehículos abandonados, vertido ilegal de residuos, solicitud de recolección de chatarra y más.



Call • Gọi • 致電 • Lleme 3-1-1 (within San José) or call (408) 535-3500
Visit • Vào thăm trang nhà • 查閱 • Visite sanjoseca.gov/311

Resource Information • Thông Tin Nguồn Lực • 資源資訊 • Información sobre Recursos

Emergency information alerts:
Sign up at AlertSCC.org for County of Santa Clara's official emergency alert and warning system.

Thông báo thông tin khẩn cấp:
Ghi danh tại AlertSCC.org để nhận thông báo và cảnh báo khẩn cấp chính thức của Quận Hạt Santa Clara.

應急資訊警告:
在 AlertSCC.org 上註冊, 加入聖塔克拉拉縣的官方緊急警報和警告系統。

Avisos de información de emergencia:
Regístrese en AlertSCC.org para acceder al sistema oficial de avisos y alertas de emergencia del Condado de Santa Clara.

Stay informed:
Sign up for the City Manager's 30-Day Roundup Newsletter at bit.ly/CSJ-eNotify

Duy trì cập nhật thông tin:
Ghi danh nhận Bản Tin Tóm Lược 30-Ngày của Quản Lý Thành Phố tại bit.ly/CSJ-eNotify

保持信息暢通:
在 bit.ly/CSJ-eNotify 註冊, 獲取市經理的 30天綜述通訊

Manténgase informado:
Regístrese en bit.ly/CSJ-eNotify para recibir el Boletín informativo de 30 días del Administrador de la Ciudad.
bit.ly/CSJ-eNotify